



DOI: <https://doi.org/10.15688/lp.jvolsu.2023.4.18>

UDC 141.201
LBC 87.341

Submitted: 03.05.2023
Accepted: 16.11.2023

DIFFERENCES BETWEEN IDEAS OF CONFUCIUS AND PLATO

Ran Jinhong

Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russian Federation

Abstract. West and East are two branches of human culture, two civilizations, two ways of life. West and East were perceived as “opposite” sides of the world, and this statement applied not only to geography, but also to mentality and worldview. The article discusses the features of Eastern and Western philosophy through the prism of the great ideas of Confucius and Plato, thinkers who had a huge impact on the further development of both cultures and value systems. The comparison in the article is based on metaphysical concepts and the value orientations that follow from them, the attitude to knowledge and to a person, as well as the way of thinking. In the context of metaphysics, the category of philanthropy, which is significant for Confucianism – *ren*, is considered in comparison with the theory of Plato’s ideas, the differences are demonstrated, which later gave different vectors for the development of European and Chinese thought. These differences gave rise to dissimilarity of value concepts, and, as a result, a different understanding of knowledge. As a separate position for comparison, the concept of “aspiration” is taken as the desire for individuality in Western philosophy as opposed to the desire for harmony in Chinese. The reasons leading to such a difference are rooted not only in the personality of the thinkers, but also in a special cultural background and geographical environment. The analytical Western mind of the individual is opposed to the Chinese public consciousness, where the priority is harmony in relations between people at different levels. The author shows some basic philosophical attitudes important for both civilizations and the difference in the further directions of development of the two cultures.

Key words: Confucius, Plato, metaphysical aspiration, value orientations, way of thinking, state of aspiration.

Citation. Ran Jinhong. Differences Between Ideas of Confucius and Plato. *Logos et Praxis*, 2023, vol. 22, no. 4, pp. 180-187. (in Russian). DOI: <https://doi.org/10.15688/lp.jvolsu.2023.4.18>

УДК 141.201
ББК 87.341

Дата поступления статьи: 03.05.2023
Дата принятия статьи: 16.11.2023

РАЗЛИЧИЕ ИДЕЙ КОНФУЦИЯ И ПЛАТОНА

Жань Цзиньхун

Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова, г. Москва, Российская Федерация

Аннотация. Запад и Восток – две ветви человеческой культуры, две цивилизации, два образа жизни. Запад и Восток всегда воспринимались как «противоположные» стороны света, и это утверждение относилось не только к географии, но и к ментальности и мировоззрению. В статье обсуждаются особенности восточной и западной философии сквозь призму великих идей Конфуция и Платона, мыслителей, которые оказали огромное влияние на дальнейшее развитие обеих культур и систем ценностей. За основу сравнения в статье взяты метафизические концепции и следующие из них ценностные ориентиры, отношение к знанию и к человеку, а также образ мышления. В контексте метафизики рассмотрена значимая для конфуцианства

категория человеколюбия – *жэнь* в сравнении с теорией идей Платона, продемонстрированы различия, давшие в дальнейшем разные векторы развития европейской и китайской мысли. Эти различия породили и несходство ценностных концепций, и, как следствие, разное понимание знания. В качестве отдельной позиции для сравнения взято понятие «стремления» как стремление к индивидуальности в западной философии в противовес стремлению к гармонии в китайской. Причины, приводящие к такому различию, коренятся не только в личности мыслителей, но и в особом культурном фоне и географической среде. Аналитический западный ум индивида противопоставлен китайскому общественному сознанию, где приоритетом является гармония в отношениях между людьми на разных уровнях. Автор показывает некоторые важные для обеих цивилизаций базовые философские установки и различие в дальнейших направлениях развития двух культур.

Ключевые слова: Конфуций, Платон, метафизическое стремление, ценностные ориентации, образ мышления, состояние стремления.

Цитирование. Жань Цзиньхун. Различие идей Конфуция и Платона // *Logos et Praxis*. – 2023. – Т. 22, №4. – С. 180–187. – DOI: <https://doi.org/10.15688/lp.jvolsu.2023.4.18>

Конфуций был великим мыслителем Китая. Конфуцианство, основанное им, оказало большое влияние на историю Китая и стало основным направлением в истории китайского мышления. Анонимный представитель династии Сун писал: «Вечно царила бы долгая ночь, если бы в Поднебесной не было бы Чжун Ни (второе имя Конфуция)!» [Чжу Си, 1992, 1], в котором выражено бесконечное уважение Конфуцию от ученых последующих поколений. Платон находится в аналогичном положении в истории западного мышления. Как сказал А.Н. Уайтхед: «Вся европейская философия – это лишь заметки на полях сочинений Платона» [Whitehead 1929, 142].

В данной работе мы анализируем некоторые различия мыслей Конфуция и Платона, чтобы выявить некоторые характерные направления развития китайской и западной культур с целью анализа отдельных аспектов китайской и западной культур.

Основная разница философских идей у Конфуция и Платона состоит в следующем:

1. Метафизическое стремление.

Нет большой разницы во взглядах Конфуция и Платона на то, что источник вещей трансцендентален. Однако рассмотрим некоторые взгляды этих философов отличающиеся друг от друга [Ши Бинцзюнь 1999].

Ранняя китайская мысль приписывала человеческий порядок и мораль «владыке (Ди)» или «Небу». Эта концепция Небо-человек воплощается в таких фразах, как «Был велемощным Небом род людской рожден, природу жаловало роду и закон Небо, рождая на свет человеческий род, Тело и правило жизни всем людям дает. 天生丞民，有物有则» («Книга

песен», Большие оды (Да я), Цикл Дан, «Род людской», III, III,6) [Конфуций 1987, 267] и «Не полагаясь, на знания свои и на опыт, ты подчинился владыкою данным заветам. 不知不识，顺帝之则» («Книга песен», Большие оды (Да я), Цикл Вэнь-ван, Вышнего неба державен верховный владыка, III, I,7) [Конфуций 1987, 230]. Однако после Конфуция появилась новая тенденция к повышению статуса человека, поскольку Конфуций подчеркнул, что «Дао Неба далеко, а Дао человека близко. 天道远，人道近» [Весны и осени... 2000, 351]. Ядром мышления Конфуция является человеколюбие, недоступное обычному человеку, но тем не менее вечно присутствующее в его сердце.

Конфуций рассматривает человеколюбие как высшую моральную концепцию и превращает его в цель жизни благородного мужа. Человеколюбие присутствует не только в человеческом разуме, но и пребывает в единстве с миром и всем остальным. По мнению Мэн Пэйюаня¹, «Конфуцианство дает положительный ответ на духовные вопросы, осуществляя самопревосхождение и рассматривая человеколюбие как наивысшее состояние» [Мэн Пэйюань 1998, 97] Хотя нельзя сказать, что человеческий порядок и ценность происходят от мира, где мы живем, но, по крайней мере, это показывает, что китайская культура является гуманистической. Конфуций не отрицает того, что источник ценности находится не в человеке, а в Небе. Поскольку языком трудно объяснить этот источник трансцендентности, каждому человеку придется самому его переживать. Из этого Цзы-гун сделал вывод: «Суждение Учителя о вэнь-культуре можно услышать. Суждения же Учителя о природе

человек и Дао-Пути Неба невозможно услышать» («Лунь юй», V, 13) [Переломов (ред.) 2004, 173]².

Теория Платона состоит в том, что он рассматривал бытие как существование бес-телесных идей, всего того, что реалистично. Учение Платона основывается на существовании двух миров, «мира идей» и «мира вещей».

По теории Платона мир идей – это подлинный и настоящий мир, состоящий из вечных, неизменных и абсолютных идей или форм. Мир вещей – это все то, что окружает человека, но человек сам изменяется и находится в вечном процессе становления. Воспринимаемый человеческими чувствами мир, это не подлинное бытие, а отраженное, временное, смертное. Платон утверждал, что бессмертная душа человека связана с «миром идей» миром чистых сущностей, которые он познает своим умом, то есть, иными словами, размышляя о мире его окружающем. Тем самым человек переходит в духовное состояние или к подлинному своему состоянию.

Аристотель был учеником Платона и развил его учение. Развивая учение своего учителя Аристотель стремился преодолеть разрыв между миром чувственных вещей и «миром идей». Принимая то, что существует материя, Аристотель считал ее вечной, несотворимой и неуничтожимой. Однако сама материя инертна и не может менять своей формы, чтобы возникла действительно возможность возникновения разнообразие вещей надо придать материи соответствующую форму. Форма это активный творческий процесс, это причина становления вещей из разнообразной материи. Аристотель приходит к неизбежным выводам в соответствии с логикой его учителя, что основным двигателем мира является Бог. Бог также есть «первопричина» и «начало всех начал».

В отличие от Платона Конфуций делает предположение об этом источнике трансцендентности, но не пытается его доказывать простым людям. Поиски этих двух мудрецов с самого начала заложили разные направления развития для китайской и западной культур.

2. Ценностные ориентации.

Мысли Конфуция имеют сильный гуманистический оттенок. В главе «Янь-юань» Конфуций интерпретировал «человеколюбие» как «любовь к людям», а «знание» как «знание

людей». В главе «Ли Жэнь» он также сказал: «Человеколюбивый находит спокойствие в любви, а мудрый находит в ней выгоду». Отсюда видно, что «знание» Конфуция в основном посвящено познанию моральных отношений между людьми. Это понимание способствует реализации «человеколюбия». Однажды он сказал: «Как можно быть человеколюбивым без знания (未知焉得仁)» («Лунь юй», V, 19) [Лу Демин 1983, 347]. В этом предложении слово “知” часто объясняется как знаю, но согласно толкованию Лу Демина слово “知” обозначает знание или мудрость. «Знание» является необходимым условием «человеколюбия». Если нет четкого понимания моральных отношений, то не будет сознательного человеколюбия и добродетели. Следовательно, «знание» всегда соединяется с «человеколюбием».

В теории Конфуция о единстве знания и человеколюбия рассматривается эпистемология как этика, поэтому все его тезисы эпистемологии имеют нравственное значение. Что касается содержания познания, то «знание» у Конфуция означает «знание людей», «благородный муж постигает свой Дао-Путь через учебу», а «дума» есть «мышление» – «по отношению к делам думает о том, чтобы быть внимательным к ним; в случае сомнения думает о том, чтобы кого-нибудь спросить; по его отношению к гневу думает о тех бедствиях, которые он влечет за собою; при виде возможности приобрести что-либо думает о справедливости» («Лунь юй» XVI,10) [Конфуций 2018,167].

На самом деле процесс познания – это процесс культивирования добродетели: «знание» заменяет «незнание», преодоление четырех недостатков: склонности к домыслам, категоричности, упрямства и самовозвеличивания, в результате осуществляется согласование учебы с мышлением, единство речи и действия. Именно благодаря этому процессу культивируются человеческие добродетели. Конфуций стремится к тому, чтобы культивировать идеальную личность в единстве человеколюбия и знания. Он подал прекрасный пример ученикам своим поведением. Выращивание идеальной личности в единстве человеколюбия и знания зависит как от коллективной помощи, так и от субъективных усилий человека. Поэтому Конфуций

особо подчеркнул важность задавать цели. Он сказал: «Тот, кто стремится претворить человеколюбие, не сотворит зла» («Лунь юй» IV, 4). По его мнению, в том случае, если у человека есть благородное стремление, он, проявляя субъективную активность, неуклонно усердно трудясь, безусловно, может быть человеколюбивым.

Учитывая силу воли человека, Конфуций подчеркнул: «Можно лишить поста командующего тремя армиями, но невозможно заставить простолюдина отказаться от своих намерений» («Лунь юй», IV, 26), «Целеустремленный шикнижник и обладающий человеколюбием не пытаются сохранить жизнь, если рискуют утратить человеколюбие, напротив, они жертвуют собой ради обретения человеколюбия» («Лунь юй», XV, 9). Если человек непоколебимо стремится к человеколюбию, постоянно повышает свою осведомленность и сознательность, то он может достичь такого предела: «Мудрый не сомневается, человеколюбивый не печалится, храбрый не боится». При необходимости он может пожертвовать собой во имя человеколюбия. Отстаивать принципы и иметь мужество пожертвовать ради мечты – все это оказало положительное влияние на историю Китая.

Философия Платона полностью воплощает рационалистический дух греческой философии и характеристики философии как науки о мудрости. Философия Платона очень приближена к познанию Бога. Платона еще называют религиозным мыслителем. Платон выдвинул идею бессмертности души, душа человеку дана для достижения высшей истины. В своей работе «Федон» Платон говорил о бессмертности души, приводил доказательство того, что душа продолжает жить после физической смерти человека. Философское ученье о душе впоследствии было разработано и усовершенствовано более поздними религиозными деятелями. Бессмертность души является концептуальным убеждением верующих людей христианской веры. Утверждением Платона в ученье о душе человека является так же и то, что душа после смерти человека освобождается от тела и продолжает жить в мире идей. Платон называл разум человека наивысшим качеством души, он также утверждал, что тело человека препятствует

достижению истины. Платон утверждал, что человек при жизни должен отрешиться от всего материального, и стремиться к духовному своему развитию. Философия Платона настолько глубока и всеобъемлюща, что она влияет на наш современный мир. Теория Платона, относящаяся к типу мудрости, является учением о знании и познании, которое полностью отражено в его теории идей и тесно связано с его эпистемологией. Как сказал Аристотель, основным символом философии Платона является то, что он превращает общие определения, найденные Сократом, в так называемые идеи, которые отделены от отдельных вещей и существуют самостоятельно. Платон считает, что идея является коренной причиной существования и развития вещи.

По его мнению, существует два принципиально различных и фундаментально противоположных мира: мир идей (эйдосов) и мир вещей (материальный). Мир идей предшествует материальному миру и определяет его. Мир идей является формы и прототипа материального мира, а последний – это копия и образ мира идей. Для того, чтобы обосновывать свою точку зрения, Платон предложил знаменитый миф о пещере. Согласно его учению, пещера является символом чувственного мира, в котором обитают все люди. Все люди, словно узники, живущие в пещере, ошибочно считают мир образов подлинным. На самом деле только мир идей, которому подражает мир образов, является подлинным и совершенным миром.

Платон считает, что наличествуют три формы существования вещей: одна из них – это существенная форма вещи или идея вещи, она единственна и создана Богом, другая – это образ идей, то есть конкретные вещи в материальном мире, созданные путем подражания идеям. Третья – это художественный образ, созданный поэтами и художниками, имитирующими конкретные вещи, он представляет собой подражание образу идеи (подробнее см., например: [Асмус 1975, 48–57]).

Мир идей также иерархичен. На вершине этого мира расположена высшая из идей – идея блага или добра, являющегося конечной причиной изменения всех чувственно воспринимаемых вещей и существования всех существенных идей. Платон внедрил теорию идей в эпистемологию. Он считает, что в

соответствии с миром вещей и миром идей существуют две формы знания: чувственное и рациональное знание. Первое знание – это восприятие мира вещей. Поскольку мир вещей изменчивый и трудноуловимый, поэтому первое знание, относящееся к недостоверному знанию, не является настоящим знанием. Разум – это мышление мира идей. Разум рассматривает мир идей как объект мышления и критерий идентификации, он превосходит не только восприятие, но и мнение, поэтому второе знание является единственным истинным знанием.

3. Образ мышления.

Совершенномудрые и мудрецы древности в Китае, включая Конфуция, прежде всего, заботились о потребностях человека и считали их Дао Неба. Ядром исследования философии Конфуция являются межличностные отношения, нацеленные на то, чтобы соединить души людей, поэтому методы, используемые им, чрезвычайно гибки.

В основе метафизики нравственности, которая с помощью дао Неба проявляет дао человека, лежит этика межличностных отношений. Совершенная личность и совершенное общество, опирающиеся на эту этику, идеальны, в отличие от объектов в эпистемологии, которые не могут быть проверены. Это обусловлено тем, что для нравственных правил требуются не объективные и четкие понятия, а душевное состояние человека. Душевное спокойствие является критерием, требованием нравственной философии. Поэтому в традиционной китайской философии было достигнуто общее понимание о том, что нужно делать добро и избегать зла. Но вопрос состоит в том, что никогда не было авторитетного и объективного определения того, что такое добро и что такое зло. Мэн-цзы подчеркнул, что «под добром понимает то, что имеет возможность стремления» (可欲之谓善) [Чжу Си 1986, 468], это определение имеет субъективный и произвольный оттенок.

Традиционно колыбелью теоретического мышления и спекулятивной философии считается Древняя Греция. Гегель отметил: «При упоминании Греции образованный европеец, и в особенности мы, немцы, чувствуем, как будто очутились в родном доме» [Гегель 1957, 157]. Платон является основателем диалектики, Фалес – основатель натурофилософии.

Гегель уделяет большое внимание платоновской философии, он рассматривает диалектику Платона как преамбулу истинностной диалектики. На протяжении всей жизни Платона его диалектика постепенно развивалась от простого к сложному.

Он приписывает все познавательные действия познанию идей, но также делает предположения о единстве мышления и бытия; он приписывает познавательную деятельность человека воспоминанию рациональной души, но делает предположения о последовательности, противоречии и движении развития познания; он приписывает методы познания открытию, определению и утверждению рациональной концепции, но также делает предположения о диалектической логике в процессе развития рационального мышления и категорий мышления. Платон обобщил и развил диалектические идеи древних мыслителей, а также положил начало закону единства противоположностей, являющий ядром диалектики. Поскольку Платон все время искал общие принципы и основы в метафизическом мире, он пренебрег потребностям человека.

В отличие от китайской философии, западная философия стремится к «ясности и отчетливости», поэтому в эпистемологии не допускается существование неясных понятий и использование неопределенных понятий. Эта разумная традиция в развитии естественных наук воплощается в том, что при исследовании каждого предмета требуется точность и объективность, а это способствует развитию западных естественных наук.

Таким образом, китайская философия соединяется с историей и литературой. Западная философия приближена к богословию, естествознанию и науке.

4. Состояние стремления.

Конфуцианская философия, созданная Конфуцием, уделяет большое внимание коллективу и стремится достичь состояния «единства неба и человека». Концепция единства неба и человека в конфуцианстве, а также его тезис «Поднебесная есть всеобщее достояние, великое единение» показывают мотивацию и усилие соединения. Согласно этой теории соединения, все разделение является явлением, целью которого является соединение. Например, наблюдая разницу между мужчинами и

женщинами, мы объединяем их отношениями между мужем и женой 夫妇人伦; наблюдая все противоречия, противоположности и различия, мы объединяем их с помощью концепции «Путь объединяет все в единстве 道通为一» («Чунцзы», II,12) [Дао: гармония мира 2000, 159].

Отдельный, изолированный человек никогда не ценился в китайской культуре. Конфуцианство рассматривает человека в межличностных отношениях, даосизм – в естественных отношениях, а легизм – в групповых отношениях. В социальной и политической жизни отдельный человек служит группе, а группа – отдельному человеку, это двусторонний и одинаково важный процесс. Ценности индивидуализма не имеют возможность стать господствующим направлением в китайской культуре. В китайской философии человек стоит между небом и землей, живя в отношениях между людьми.

Западная философия, характеризующаяся «разделением», преследует свободу, а китайская философия, характеризующаяся «совпадением», преследует гармонию. В мыслях Платона мы можем увидеть ключ к этому «разделению», а затем в логике Аристотеля, в схоластической философии и даже в современном логическом эмпиризме это «разделение» проявляется в способности анализировать. По этому принципу «разделения» отдельный человек не только отличается от человечества, но и раскладывается на двойственность души и тела. Теория индивидуализма и либерализма является развертыванием этой логики.

В осевое время появилось много известных мыслителей Востока и Запада, одни из них – Конфуций и Платон. Теории этих мыслителей (особенно между Востоком и Западом) явно различны. Мы считаем, что причины, приводящие к этому различию, исходят не только из личности мыслителя, но и из особого культурного фона и географической среды. Из теории Платона видно, что он, как и Конфуций, испытывает тревожность и беспокойство по поводу социального и политического хаоса, пытается создать идеальное общество. Собственно говоря, идеальное государство Платона, основанное на справедливости, равенстве и общественной морали, мало отличается от общества Дагун, о котором мечтает Конфуций. Но обоснование создания идеального государ-

ства у Платона состоит не в чувстве тревоги и беспокойстве, а в метафизической основе мира идей [Платон 2021].

Западная философия с момента своего возникновения начала обрисовывать картину метафизического дуализма в процессе определения знаний и онтологий. У Сократа разделение дуального мира становилось окончательным решением, его ученик Платон и последующий ученик Аристотель вели философские дискуссии на основе этой двойственности космической философии. С тех пор дуализм стал основным направлением западной философии. С точки зрения этого дуализма, что мир идеями является основой чувственного мира, и все в чувственном мире должно быть объяснено и истолковано миром идей. Христианская философия в Средние века имеет дело с двойственностью между Богом и человечеством, а также между Богом и миром. Человек и мир имеют общее происхождение от Бога. Это учение о трансцендентном Боге как высшей реальности не только создало вершину богословия и основы веры, но и закладывало фундамент догматов метафизической двойственности. Происхождение бытия, знания и основ этики следует истолковать посредством потустороннего мира, и вера стала единственным мостом, соединяющим посюсторонний и потусторонний мир. С IV до XVI в. на Западе доминировала эта модель мышления. В эпохах Ренессанса и Просвещения из-за эмоциональной неудовлетворенности религией и политической сферой появилась антидуалистическая тенденция, ее место занимает двойственность субъекта и объекта.

Ни рационализм в континентальной Европе, ни эмпиризм в Великобритании не избежал этой дилеммы. Впоследствии теория идей немецкой классической философии, хотя и пыталась соединить два начала, но все еще не избавилась от дуальной структуры. Западная современная философия, такая как феноменология и экзистенциализм, и даже аналитическая философия, в основном выступали против субъектно-объектной дихотомии.

Конфуцианская философия, основы которой были заложены Конфуцием, ориентирована на человека, но она не специально определяет человека как человека, и не анализирует его природу, а только развертывает

человеческую природу в межличностных отношениях. Когда кто-то спросил Мэн-цзы о разнице между человеком и зверями, он так ответил: «любовь между отцом и сыном, справедливость между государем и чинами, различие в обязанностях между супругами, порядок между старшим и младшим и искренность между друзьями» («Мэн цзы», ША, 4). По его мнению, человеческие отношения, благодаря которым человек отличается от животных и зверей, являются основами добродетелей межличностных отношений. С помощью этих основных отношений был заложен следующий принцип постепенной ассимиляции: «За совершенством знания следует искренность помыслов, за искренностью помыслов следует выправленность сердца, за выправленностью сердца следует усовершенствованность личности, за усовершенствованностью личности следует выравненность семьи, за выравненностью семьи следует упорядоченность государства, за упорядоченностью государства следует уравновешенность Поднебесной» («Да Сюэ» I,1.5), и подтверждена мечта построения идеального общества «Великого Единения» (Датун).

Конфуций редко говорил о метафизических вопросах. Об этом мы узнали из таких высказываний, как «Суждения же Учителя о природе человека и Дао-Пути Неба невозможно услышать» («Лунь юй», V, 13) и «Учитель не говорил о чудесах, физической силе, смуте и духах» («Лунь юй», VII, 21). Только в крайнем случае он апеллировал к Небу и восклицал: «Коль я не прав, пусть Небо отринет меня! Пусть Небо отринет меня!» («Лунь юй», VI, 28) и «О! Небо хочет моей гибели! Небо хочет моей гибели!» («Лунь юй», XI, 9).

Мэн-цзы считает, что для усовершенствования человеческих отношений необходимо сначала изучить корни личности и природы человека. Чтобы найти корни природы человека, Мэн-цзы рассматривал метафизическое значение Неба. Он подчеркнул, что «Чувство сострадания есть начало человеколюбия. Чувство стыда и отвращения (ко злу) есть начало справедливости. Чувство самоотречения и уступчивости есть начало житейских правил. Способность (чувство) одобрения и порицания есть начало мудрости» («Мэн-цзы», ПА, 6). По мнению Мэн-цзы, природа людей – добро,

то есть человек изначально – добр. Хотя человек интуитивно стремится к добру, подобно воде течет вниз, но сама природа человека основывается не на самой природе человека, а на Небе, поэтому необходимо сохранять свою душу и воспитывать свою природу, чтобы служить Небу.

Греческая и китайская культуры являются культурами, основанными на ценности человека, поэтому они могут наилучшим образом отражать истинный дух гуманистического рационализма. Хотя существуют серьезные различия в идеях Конфуция и Платона, они как два самых здоровых ребенка в Древнем мире, скорее всего, имеют большую возможность быть связанными друг с другом. За последние сотни лет западная культура находится под сильным влиянием западной культуры, но это не означает, что западная культура является доминирующей, так как «за пределами замкнутого мира Европы была мировая ширь, уходящая далеко на Восток... Обратное движение с Запада на Восток, по-видимому, является внутренне неизбежной диалектикой европейской культуры» [Бердяев 1990,115].

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Мэн Пэйюань родился 9 февраля 1938 г. в Чжуанлан, провинция Ганьсу, один из влиятельных представителей современного конфуцианства.

² Далее все цитаты канонических текстов, если не указано иное, даются по переводу «Конфуцианское «Четверокнижие» («Сышу»)» 2004 г. и указаны в соответствии с принятыми правилами их цитирования: название текста – раздел.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- Асмус 1975 – Асмус В. Платон. М., Мысль, 1975.
 Бердяев 1990 – Бердяев Н.А. Судьба России (Опыт по психологии войны и национальности). М.: Мысль. 1990.
 Весны и осени... 2000 – Весны и осени с комментариями Цзо. Шэньян: Ляонин цзяюй чубаньшэ, 2000. [《春秋左传》. 沈阳: 辽宁教育出版社, 2000].
 Гегель 1957 – Гегель. Лекции по истории философии. Пекин: Изд-во Саньянь, 1957. [黑格尔. 哲学史讲演录. 北京, 三联书店, 1957].

- Дао: гармония мира 2000 – Дао: гармония мира. М.: ЭКСМО. 2000.
- Конфуций 1987 – *Конфуций*. Шицзин. Книга песен и гимнов. М.: Худ. лит., 1987.
- Конфуций 2018 – *Конфуций*. Суждения и беседы. СПб.: Азбука, 2018.
- Лу Демин 1983 – *Лу Демин*. Интерпретация классики. Пекин: Кн. компания Чжунхуа, 1983. [陆德明: 《经典释文》, 北京: 中华书局, 1983].
- Мэн Пэйюань 1998 – *Мэн Пэйюань*. Трансцендентность и сфера разума. Пекин: Народ. изд-во, 1998. [蒙培元. 心灵超越与境界. 北京, 人民出版社, 1998].
- Переломов (ред.) 2004 – *Переломов Л.С. (ред.)*. Конфуцианское «Четверокнижие» («Сышу»). Китайский канон в русских переводах. – М.: Восточ. лит., 2004.
- Платон 2021 – *Платон*. Государство. М.: Аст, 2021.
- Чжу Си 1986 – *Чжу Си*. Сборник комментариев к Четверокнижию. Чанша: Юэлу шушэ, 1986. [朱熹. 四书集注. 长沙, 岳麓书社, 1986].
- Чжу Си 1992 – *Чжу Си*. Чжу-цзы чжу-цзы юлей (Беседы Чжу-цзы о выдающихся интеллектуалах. Шанхай: Шанхай. изд-во древ. кн., 1992 [朱熹. 朱子诸子语类. 上海, 上海古籍出版社, 1992].
- Ши Бинцзюнь 1999 – *Ши Бинцзюнь*. Рассмотрение разных направлений китайской и западной культур исходя из различий в мыслях Конфуция и Платона // Вестник Педагогического университета Ханьчжун. 1999. № 2. С. 36–38 [史炳军. 从孔子和柏拉图的思想差异看中西文化的不同路向. 汉中师范学院学报, 1999, 第 2 期, 36-38 页].

- Whitehead 1929 – *Whitehead A.N.* Process and Realty. N. Y.: Macmillan, 1929.

REFERENCES

- Asmus V., 1975. *Platon*. Moscow, Thought Publ.
- Berdyayev N.A., 1990. *The Fate of Russia (Experience in the Psychology of War and Nationality)*. Moscow, Thought Publ.
- Spring and Autumn Zuozhuan*, 2000. Shenyang, Liaoning Education Press.
- Hegel, 1957. *Lectures on the History of Philosophy*. Beijing, Joint Publishing.
- Confucius, 1987. *Shijing. Book of Songs and Hymns*. Moscow, Art. lit. Publ.
- Confucius, 2018. *Judgments and Conversations*. Saint Petersburg, Azbuka Publ.
- Lu Deming, 1983. *Classic Interpretation*. Beijing, Zhonghua Book Company.
- Meng Peiyuan, 1998. *Spiritual Transcendence and Realm*. Beijing, People's Publishing House.
- Plato, 2021. *State*. Moscow, Ast Publ.
- Perelomov L.S. (ed.), 2004. *Four Books of Confucianism ("Sishu"), Chinese Canon in Russian Translations*. Moscow, Vost. lit. Publ.
- Zhu Xi, 1986. *A Collection of Commentaries on the Tetrabook*. Changsha, Yuelu Publishing House.
- Zhu Xi, 1992. *The Languages of Zhu Zi*. Shanghai, Shanghai Ancient Books Publishing House.
- Shi Bingjun, 1999. Viewing the Different Directions of Chinese and Western Cultures from the Thought Differences of Confucius and Plato. *Journal of Hanzhong Normal University*, no. 2, pp. 36-38
- Whitehead A.N., 1929. *Process and Realty*. New York, Macmillan.

Information About the Author

Ran Jinhong, Postgraduate Student, Department of History of Foreign Philosophy, Faculty of Philosophy, Lomonosov Moscow State University, Prosp. Lomonosovskiy, 27, Bld. 4, 119192 Moscow, Russian Federation, furongran@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0002-3261-3747>

Информация об авторе

Жань Цзиньхун, аспирант кафедры истории зарубежной философии философского факультета, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова, просп. Ломоносовский, 27, корп. 4, 119192 г. Москва, Российская Федерация, furongran@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0002-3261-3747>